

Experimento – Map Task

Descripción: Los hablantes entran en una interacción que simula la descripción de un camino: uno/a de ellos/as tiene un mapa en el que está dibujado el camino, el/la otro/a tiene un mapa similar, en el que no hay camino. La persona que tiene el camino le explica a su interlocutor cómo este debe dibujar el camino en su propio mapa, de inicio a fin. Los mapas no son idénticos, pero los hablantes no lo saben. Los mapas se distinguen en algunos puntos de referencia, de modo que se generan conflictos que los hablantes deben resolver comunicativamente.

Objetivos: elicitación de discursos espontáneos en los que se observen los recursos lingüísticos empleados en la desambiguación de la referencia, en el contraste y corrección de aserciones, en preguntas de clarificación y de otros tipos, así como en la expresión de insistencia y de otros aspectos de estructura informacional y del discurso.

Participantes

Hablantes: 2

Investigadores: 2 (“técnico/a” + “moderador/a”)

Materiales y preparación

Materiales: Dos versiones del mismo mapa, en el cual se observan diversos puntos de referencia, (para los cuales se deben emplear las mismas imágenes que ya se usaron en *Imágenes y Memoria* y que se adecúan al control métrico). Las imágenes deben distribuirse en el mapa de manera tal que haya distintas posibilidades para trazar un camino que las conecte. La versión A del mapa tiene un camino dibujado como una larga flecha: el camino empieza en la base de la flecha y termina en su punta. La versión B del mapa no tiene el camino dibujado. Los mapas se distinguen también en las posiciones de algunos (pero no todos) de los objetos visibles en los mapas (algunos de los objetos del mapa A no están en el mapa B (o vice versa), o han cambiado su posición). Es importante que las imágenes que cambian de posición en el mapa B estén vinculadas al camino en el mapa A. Para ver un ejemplo de una pareja de mapas, ver Imagen 1.

Cada vez que se desarrolle el experimento es necesario contar una nueva copia del mapa A y otra del mapa B, impresos en papel normal de formato A4 (o más grande). Es necesario contar con varias copias de los mapas A y B, de modo que en cada nuevo desarrollo del experimento se cuente con mapas en los que no haya marcas hechas por los hablantes. También se necesita un lapicero para que el/la hablante con el mapa B pueda dibujar el camino, y un borrador. Otra opción sería laminar los mapas y usar plumones no permanentes para escribir en ellos, para que luego se puedan volver a usar las mismas copias del mapa.

Cómo hacerlo

El/la moderador/a les explica las reglas del juego a los hablantes, así como sus distintos papeles, y se asegura de que hayan entendido todo antes de empezar: cada hablante recibirá una versión del mapa y no les está permitido ver la versión de la otra persona. La persona con el camino tendrá que explicar a la otra cómo llegar desde el inicio (el punto inicial/la base de la flecha) hacia el final del camino (la punta de la flecha). La explicación debe ser detallada (en pasos o tramos pequeños), empleando las imágenes que sirven como puntos de referencia, y usando solamente lengua hablada, sin mostrar el camino con gestos o de ninguna otra manera. La persona con el mapa B dibujará el camino tal como se le indica y hará preguntas siempre que se produzcan problemas o cuando no haya entendido bien las indicaciones. Puede ayudar sugerirles que se imaginen que están en una situación real similar. Es importante no mencionar que los mapas tienen diferencias, solo así nos

aseguramos de que surjan los conflictos cuya solución comunicativa estamos intentando elicitare con este experimento. Una vez que los hablantes hayan entendido cómo jugar, pueden empezar. Mientras los hablantes estén jugando, el/la moderador/a solo tiene que asegurarse de que sigan las reglas. La tarea termina cuando el/la hablante con el mapa B haya llegado al final del camino en su mapa. Se graba todo.

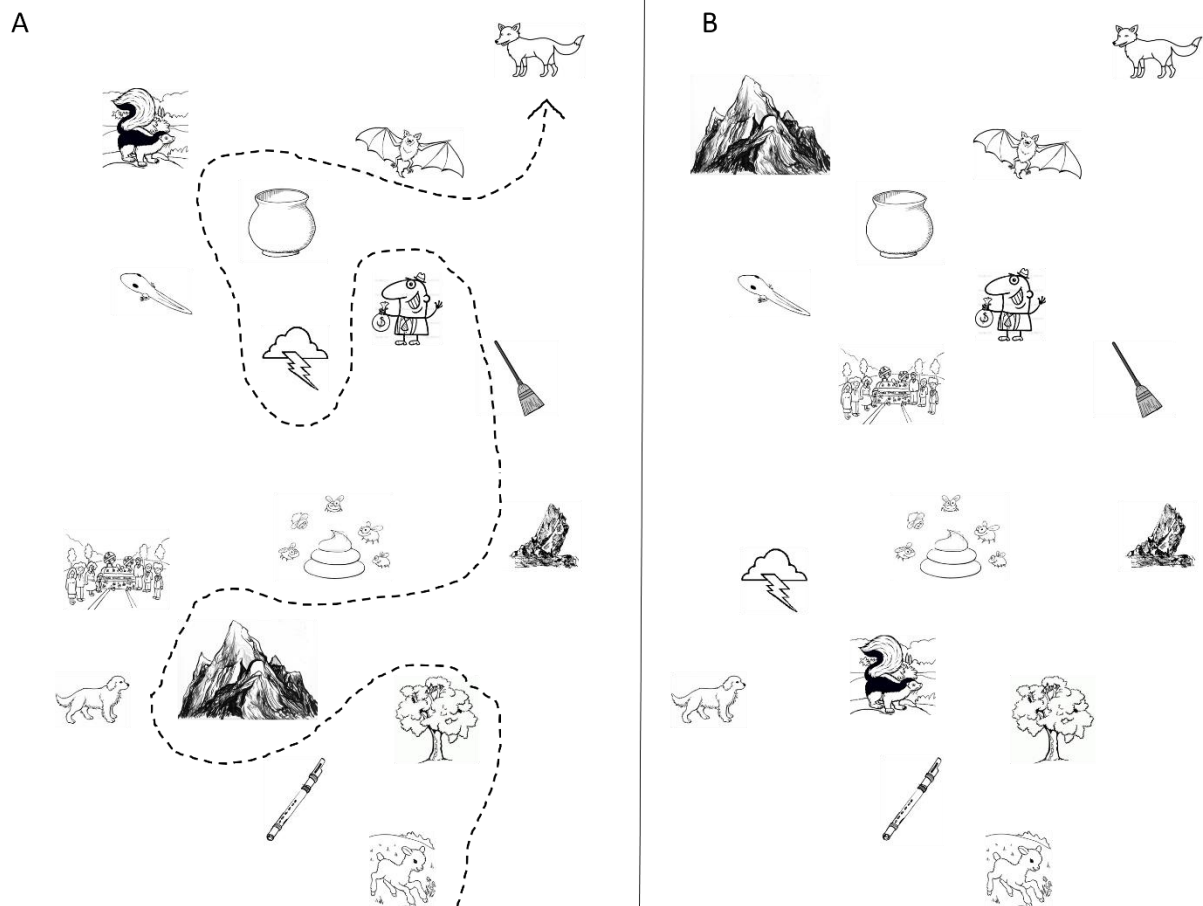


Imagen 1: Las dos versiones de un mapa de ejemplo. La versión A tiene un camino (empieza al lado de la oveja y termina en el zorro), mientras versión B no lo tiene. Los dos mapas son diferentes en cuanto a la posición del zorrillo y de la montaña, y del funeral y de la nube.

Leer más:

Anderson, Anne H., Miles Bader, Ellen Gurman Bard, Elizabeth Boyle, Gwyneth Doherty, Simon Garrod, Stephen Isard, Jacqueline Kowtko, Jan McAllister, Jim Miller, Catherine Sotillo, Henry S. Thompson & Regina Weinert. 1991. The Hrc Map Task Corpus. *Language and Speech* 34(4). 351–366.